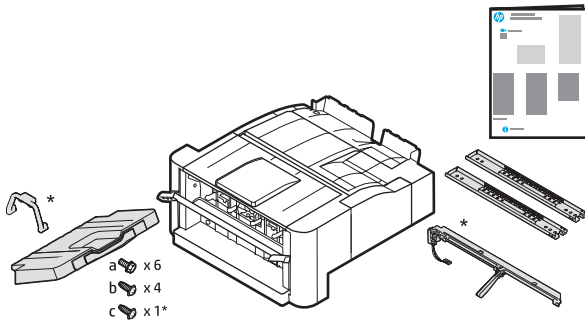




Y1G00A



<https://hp.com/videos/A3install>

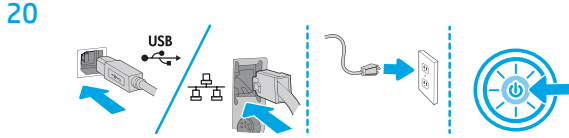
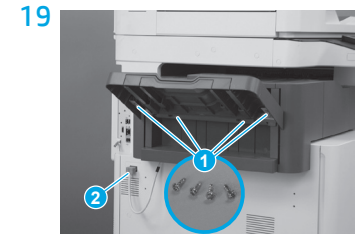
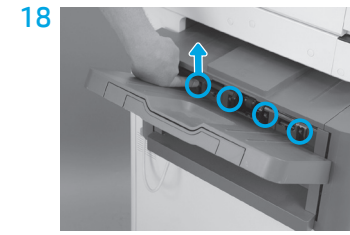
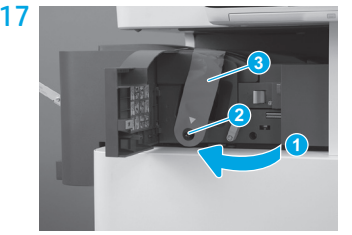
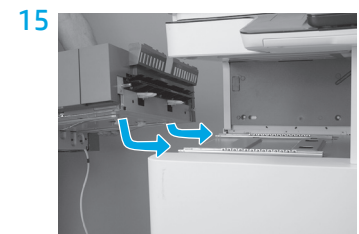
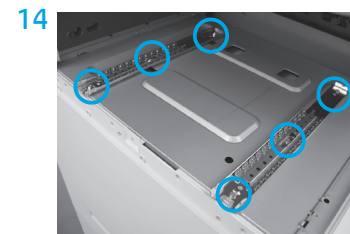
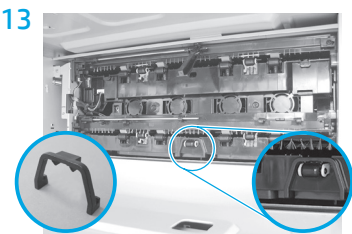
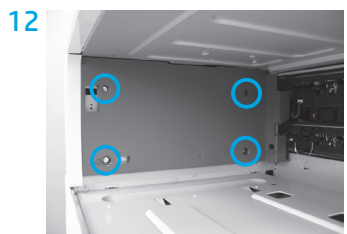
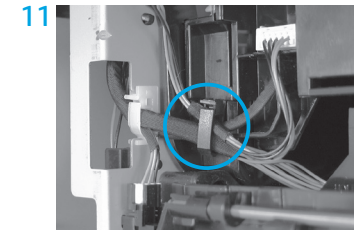
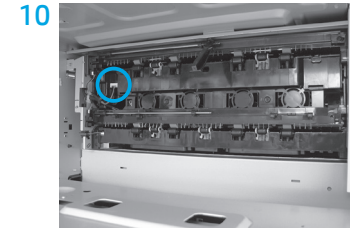
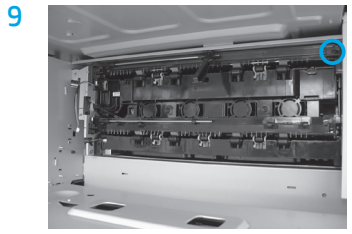
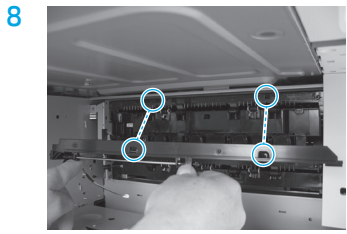
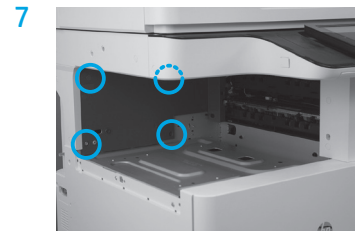
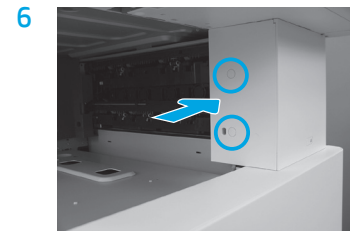
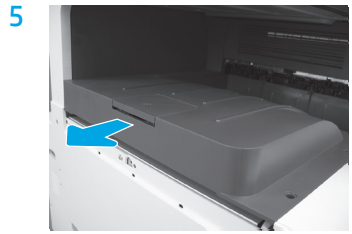
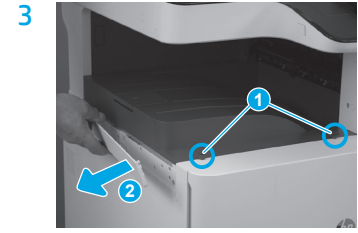
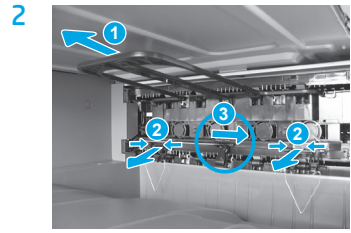
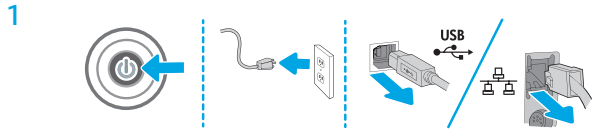


- | | | | | | | | |
|------|--------------------------------|----|---|----|------------------------------------|------|------------------------------|
| EN | Inner Finisher | DA | Indvendig efterbehandlingsenhed | KK | Ішкі өңдегіш | SL | Notranja zaključevalna enota |
| FR | Module de finition interne | NL | Interne afwerkeenheid | KO | 내부 피니셔 | SV | Inre efterbehandlare |
| DE | Interner Finisher | FI | Sisäviimeistelijä | NO | Indre etterbehandler | TH | อุปกรณ์เขียนเล่มภายใน |
| IT | Unità di finitura interna | EL | Εσωτερικό εξάρτημα μονάδας τελικής επεξεργασίας | PL | Wewnętrzny moduł wykańczający | ZHTW | 內部完稿器 |
| ES | Dispositivo de acabado interno | HU | Belső befejezőegység | PT | Dispositivo de finalização interno | TR | İç Son İşlemci |
| CA | Acabador intern | ID | Finisher Dalam | RO | Unitatea de finisare interioară | UK | Внутрішній фінішер |
| ZHCN | 内部装帧器 | JA | インナーフィニッシャー | RU | Встроенный финишер | AR | وحدة الإنهاء الداخلية |
| HR | Unutrašnji finiŝer | | | SK | Vnútorný finiŝer | | |
| CS | Vnitřní dokončovací jednotka | | | | | | |

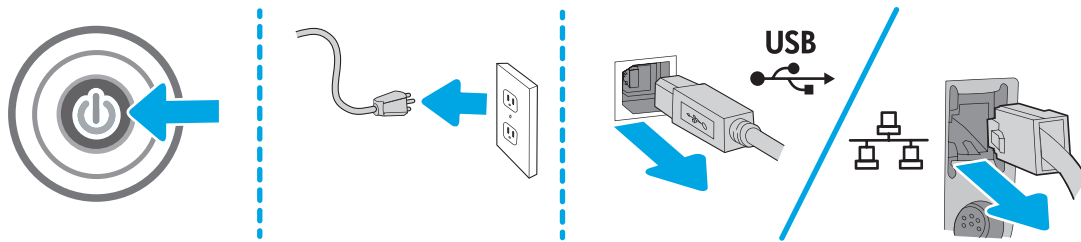
ES Lea esto primero



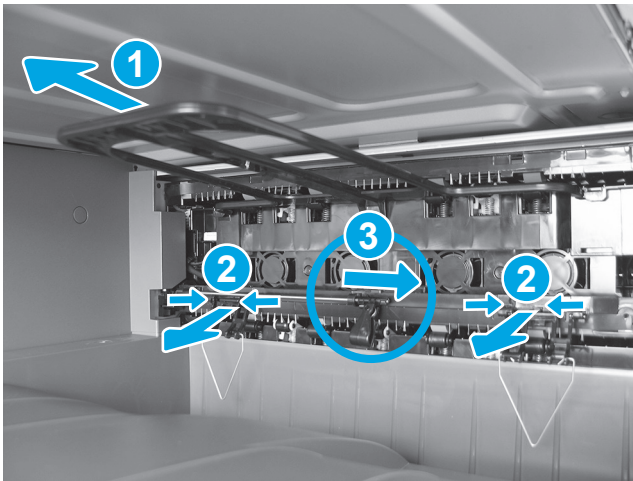
www.support.hp.com



1



2



EN Remove the duplex turnaround support (callout 1). Remove two settling guides (callout 2) and the bin full actuator (callout 3).

FR Retirez le support de retournement duplex (légende 1). Retirez les deux guides de réglage (légende 2) et l'actionneur du bac plein (légende 3).

DE Entfernen Sie die Wendeunterstützung der Duplexeinheit (Abb. 1). Entfernen Sie die beiden Senkführungen (Abb. 2) und den Auslöser für volle Behälter (Abb. 3).

IT Rimuovere il supporto di ritorno fronte/retro (1). Rimuovere le due guide di assestamento (2) e l'attuatore dello scomparto pieno (3).

ES Quite el soporte de cambio de lado para impresión dúplex (número 1). Quite las dos guías de ajuste (número 2) y el activador de bandeja llena (número 3).

CA Traieu el suport de gir dúplex (número 1). Traieu dues guies d'instal·lació (número 2) i el braç complet de l'actuador (número 3).

ZHCN 卸下双面打印翻面支架（图注 1）。卸下两个固定导板（图注 2）和纸槽已满促动器（图注 3）。

HR Uklonite potporu za okretanje papira pri obostranom ispisu (oznaka 1). Uklonite dvije vodilice za postavljanje (oznaka 2) i aktuator pune kante (oznaka 3).

CS Vyměňte držák obracovacího zařízení pro oboustranný tisk (popisek 1). Demontujte dvě vyrovnávací vodítka (popisek 2) a pohon plného zásobníku (popisek 3).

DA Fjern duplexgennemløbsstøtten (billedforklaring 1). Fjern to sættestyr (billedforklaring 2) og aktuatoren til fuld beholder (billedforklaring 3).

NL Verwijder de omdraaisteun voor dubbelzijdig afdrucken (1). Verwijder twee geleiders (2) en de aandrijving voor een volle bak (3).

FI Irrota kaksinkertainen tuki (kuvan kohta 1). Irrota kaksi säätöohjainta (kuvan kohta 2) ja jätelokero täynnä -toimilaite (kuvan kohta 3).

EL Αφαιρέστε το διπλό στήριγμα αναστροφής (λεπτομέρεια 1). Αφαιρέστε τους δύο οδηγούς ρύθμισης (λεπτομέρεια 2) και τον ενεργοποιητή πλήρους κάδου (λεπτομέρεια 3).

HU Szerelje le a másolatot fordító egység tartóját (1). Szerelje ki a két vezetőgörgőt, (2) és a megtelt tálcák működtetőegységét (3).

ID Lepaskan penopang putar-balik duplex (gambar 1). Lepaskan dua pemandu penetapan (gambar 2) dan aktuator penuh nampan (gambar 3).

JA デュプレックス ターンアラウンド サポートを取り外します (図の1)。2つの取り付け用ガイド (図の2) とビンフルアクチュエータ (図の3)を取り外します。

KK Екі жақты айналым тірегіні (1-белгі) алыңыз. Екі орнату бағыттауышын (2-белгі) және ыдыстың толық активаторын (3-белгі) алыңыз.

KO 양면 회전 지지대(1)를 분리합니다. 2개의 고정 가이드(2)와 용지함 가득 참 작동기(3)를 분리합니다.

NO Fjern støtten til duplexvenderen (bilde 1). Fjern de to førerne (bilde 2) og utløseren for full kassett (bilde 3).

PL Zdejmij podporę obrotową modułu druku dwustronnego (odnośnik 1). Zdejmij dwie prowadnice ułożenia (odnośnik 2) i aktuator zapewnienia pojemnika (odnośnik 3).

PT Remova o suporte de avanço duplex (legenda 1). Remova as duas guias de depósito (legenda 2) e o atuador completo do compartimento (legenda 3).

RO Scoateți suportul de blocare duplex (referința 1). Scoateți două ghidaje de așezare (referința 2) și elementul de acționare al recipientului (referința 3).

RU Снимите держатель переворачивателя для двусторонней печати (выноска 1). Снимите две установочные направляющие (выноска 2) и переключатель заполнения лотка (выноска 3).

SK Odstráňte podporu obojstranného otáčania (bublina č. 1). Odstráňte dve vodiace lišty na ukladanie papiera (bublina č. 2) a aktivátor plnej priehradky (bublina č. 3).

SL Odstranite podporo za obračanje za obojstransko tiskanje (oznaka 1). Odstranite vodili za poravnavanje (oznaka 2) in aktivator za poln pladenj (oznaka 3).

SV Ta bort duplexstödet (1). Ta bort två guider (2) och fack full-aktuatorn (3).

TH ถอดตัวค้ำแบบหมุนได้สองส่วนออก (หมายเลข 1) ถอดตัวนำส่ง 2 ตัว (หมายเลข 2) และตัวควบคุมความจุของถาด (หมายเลข 3)

ZHTW 拆下雙面列印轉迴支架 (圖說文字 1)。拆下二片穩定導板 (圖說文字 2) 和紙槽已滿致動器 (圖說文字 3)。

TR Çift yönlü dönüş desteğini sökün (resim 1). İki tespit kılavuzunu (resim 2) ve kutu dolu kumandasını sökün (resim 3).

UK Зніміть кронштейн, що підтримує перегортач для двобічного друку (1). Зніміть дві встановлюючі направляючі (2) та привід заповнення лотка (3).

AR قم بإزالة دعامة تدوير وحدة الطباعة على الوجهين (وسيلة الشرح 1). قم بإزالة موثقي التسوية (وسيلة الشرح 2) ومثغل الحاوية الكامل (وسيلة الشرح 3).

3



EN Remove two screws (callout 1). Remove the upper left cover (callout 2).

FR Retirez les deux vis (légende 1). Retirez le capot supérieur gauche (légende 2).

DE Entfernen Sie die beiden Schrauben (Abb. 1). Nehmen Sie die obere Abdeckung ab (Abb. 2).

IT Rimuovere le due viti (1). Rimuovere il coperchio superiore sinistro (2).

ES Quite dos tornillos (número 1). Retire la cubierta superior izquierda (número 2).

CA Traieu dos cargols (número 1). Traieu la coberta esquerra superior (número 2).

ZHCN 卸下两个螺钉 (图注 1)。卸下左上盖 (图注 2)。

HR Uklonite dva vijka (oznaka 1). Uklonite gornji lijevi poklopac (oznaka 2).

CS Vyšroubujte dva šrouby (popisek 1). Sejměte horní levý kryt (popisek 2).

DA Fjern to skruer (billedforklaring 1). Fjern dækslet øverst til venstre (billedforklaring 2).

NL Verwijder twee schroeven (1). Verwijder de klep linksboven (2).

FI Irrota kaksi ruuvia (kuvan kohta 1). Irrota vasen yläsuojus (kuvan kohta 2).

EL Αφαιρέστε τις δύο βίδες (λεπτομέρεια 1). Αφαιρέστε το επάνω αριστερό κάλυμμα (λεπτομέρεια 2).

HU Csavarozza ki a két csavart (1). Vegye le a bal felső fedelet (2).

ID Lepaskan dua sekrup (gambar 1). Lepaskan penutup kiri atas (gambar 2).

JA 2 個のねじ(図の1)を外します。上部左のカバー(図の2)を取り外します。

KK Екі бұранданы (1-белгі) алып тастаңыз. Үстіңгі сол жақ қақпақты (2-белгі) алыңыз.

KO 나사 2개(1)를 풀어 빼냅니다. 상단 덮개(2)를 분리합니다.

NO Fjern to skruer (bilde 1). Fjern dekselet øverst til venstre (bilde 2).

PL Odkręć dwie śruby (odnośnik 1). Zdejmij górną lewą pokrywę (odnośnik 2).

PT Remova dois parafusos (legenda 1). Remova a tampa superior esquerda (legenda 2).

RO Scoateți cele două șuruburi (referința 1). Scoateți învelitoarea din stânga sus (referința 2).

RU Выверните два винта (выноска 1). Снимите верхнюю левую крышку (выноска 2).

SK Odskrutkujte dve skrutky (bublina č. 1). Nainštalujte ľavý horný kryt (bublina č. 2).

SL Odstranite vijaka (oznaka 1). Odstranite zgornji levi pokrov (oznaka 2).

SV Ta bort två skruvar (1). Ta bort övre vänstra luckan (2).

TH ถอดสกรู 2 ตัว (หมายเลข 1) ถอดฝาครอบด้านซ้ายบน (หมายเลข 2)

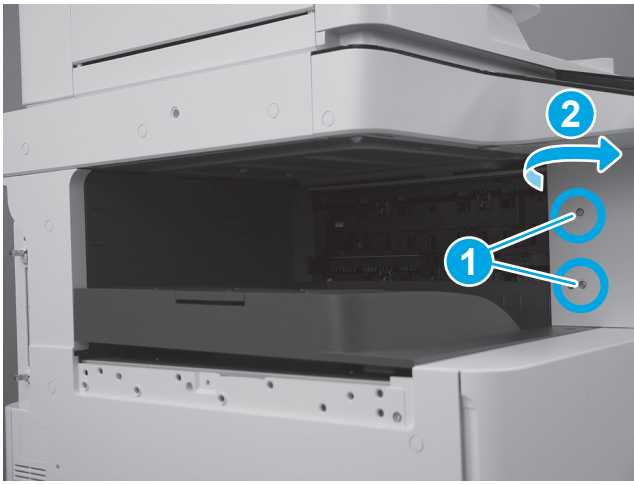
ZHTW 拆下兩根螺絲 (圖說文字 1)。拆下左上方護蓋 (圖說文字 2)。

TR İki vidayı sökün (resim 1). Sol üst kapağı sökün (resim 2).

UK Вікрутіть два гвинти (1). Зніміть верхню ліву кришку (2).

AR فك برغيين (وسيلة الشرح 1). قم بإزالة الغطاء العلوي الأيسر (وسيلة الشرح 2).

4



EN Remove two screws (callout 1), and then remove the inner cover (callout 2).

FR Retirez les deux vis (légende 1), puis retirez le capot intérieur (légende 2).

DE Entfernen Sie beiden Schrauben (Abb. 1) und nehmen Sie anschließend die innere Abdeckung ab (Abb. 2).

IT Rimuovere le due viti (1), quindi il coperchio interno (2).

ES Quite dos tornillos (número 1) y, a continuación, retire la cubierta interna (número 2).

CA Traieu dos cargols (número 1) i la coberta interior (número 2).

ZHCN 卸下两个螺钉（图注1），然后卸下内盖（图注2）。

HR Uklonite dva vijka (oznaka 1), a zatim uklonite unutrašnji poklopac (oznaka 2).

CS Vyšroubujte dva šrouby (popisek 1) a poté sejměte vnitřní kryt (popisek 2).

DA Fjern to skruer (billedforklaring 1), og fjern derefter det indre dæksel (billedforklaring 2).

NL Verwijder twee schroeven (1) en verwijder daarna de binnenklep (2).

FI Irrota kaksi ruuvia (kuvan kohta 1) ja irrota sitten sisäsuojus (kuvan kohta 2).

EL Αφαιρέστε δύο βίδες (λεπτομέρεια 1) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το εσωτερικό κάλυμμα (λεπτομέρεια 2).

HU Csavarozza ki a két csavart (1), majd szerelje ki a belső fedelet (2).

ID Lepaskan dua sekrup (gambar 1), lalu lepaskan penutup dalam (gambar 2).

JA 2 個のねじ(図の1)を外してから、内側のカバー(図の2)を取り外します。

KK Екі бұранданы (1-белгі) алып, ішкі қақпақты (2-белгі) алыңыз.

KO 나사 2개(1)를 풀어 빼내고 내부 덮개(2)를 분리합니다.

NO Fjern de to skruene (bilde 1), og ta ut det indre dekselet (bilde 2).

PL Odkręć dwie śruby (odnośnik 1), a następnie wyjmij pokrywę wewnętrzną (odnośnik 2).

PT Remova os dois parafusos (legenda 1) e retire a tampa interna (legenda 2).

RO Scoateți două șuruburi (referința 1), și apoi scoateți învelitoarea interioară (referința 2).

RU Выверните два винта (выноска 1), потом снимите внутреннюю крышку (выноска 2).

SK Odstráňte dve skrutky (bublina č. 1) a potom vyberte vnútorný kryt (bublina č. 2).

SL Odstranite vijaka (oznaka 1) in nato odstranite notranji pokrov (oznaka 2).

SV Ta bort två skruvar (1) och ta sedan bort inre luckan (2).

TH ถอดสกรู 2 ตัว (หมายเลข 1) แล้วถอดฝาครอบภายใน (หมายเลข 2)

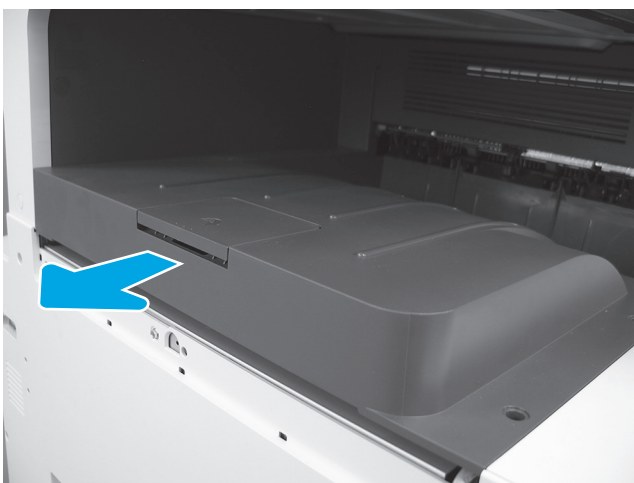
ZHTW 拆下兩根螺絲（圖說文字 1），並接著拆下內蓋（圖說文字 2）。

TR İki vidayı (resim 1) ve ardından, ayırma iç kapağı (resim 2) sökün.

UK Виверніть два гвинти (1), потім зніміть внутрішню кришку (2).

AR فك البرغيين (وسيلة الشرح 1)، ثم قم بإزالة الغطاء الداخلي (وسيلة الشرح 2).

5



EN Remove the output bin.

FR Retirez le bac de sortie.

DE Nehmen Sie das Ausgabefach heraus.

IT Rimuovere il vassoio di uscita.

ES Retire la bandeja de salida.

CA Traieu la safata de sortida.

ZHCN 卸下出纸槽。

HR Uklonite izlaznu kantu.

CS Vyměte výstupní zásobník.

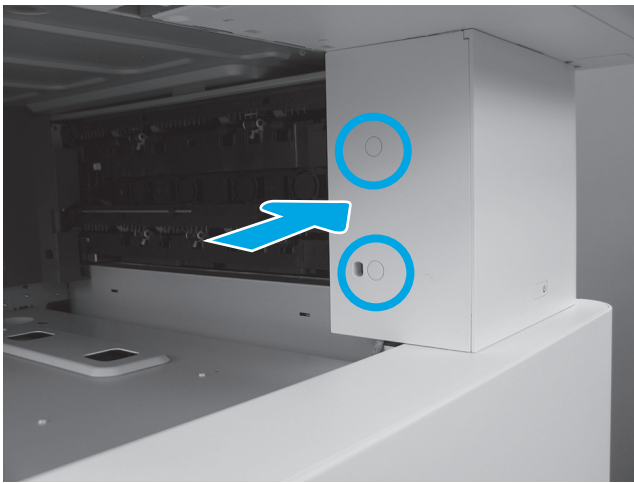
DA Fjern udskriftsbakken.

- NL Verwijder de uitvoerbak.
- FI Irrota tulostelokero.
- EL Αφαιρέστε τη θήκη εξόδου.
- HU Szerelje le a kimeneti tálcát.
- JA Lepaskan nampam keluaran.
- ID 排紙ビンを取り外します。
- KK Шығыс қалтасын алыңыз.
- KO 출력함을 분리합니다.
- NO Ta av utskuffen.
- PL Wyjmij pojemnik wyjściowy.

- PT Remova o compartimento de saída.
- RO Scoateți sertarul de ieșire.
- RU Снимите выходной лоток
- SK Odstráňte výstupnú priehradku.
- SL Odstranite izhodni pladenj.
- SV Ta bort utmatningsfacket.
- TH ถอดถาดรับกระดาษออก
- ZHTW 拆下出紙槽。
- TR Çıkış kutusunu çıkarın.
- UK Зніміть лоток для відбитків.

أزل حاوية الإخراج. AR

6

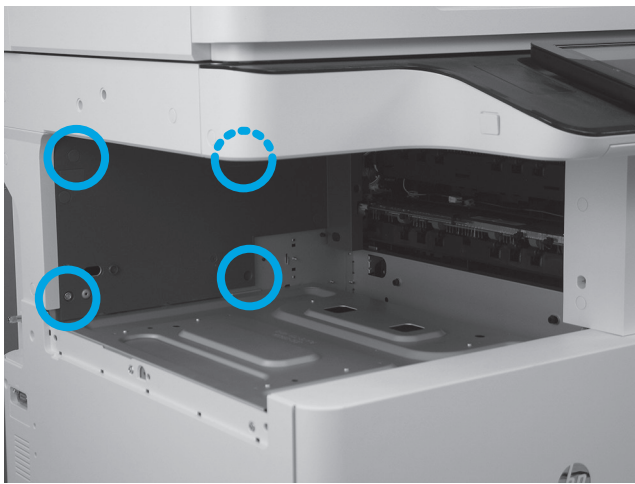


- EN Reinstall the inner cover, and then install two screws.
- FR Remplacez le capot intérieur, puis installez les deux vis.
- DE Installieren Sie wieder die innere Abdeckung und setzen Sie die beiden Schrauben ein.
- IT Reinstallare il coperchio interno, quindi serrare le due viti.
- ES Coloque nuevamente la cubierta interna y, a continuación, instale dos tornillos.
- CA Torneu a instal·lar la coberta interior i instal·leu dos cargols.
- ZHCN 装回内盖，然后安装两个螺钉。
- HR Vratite unutrašnji poklopac, a zatim zavijte dva vijka.
- CS Nasadte zpět vnitřní kryt a poté našroubujte dva šrouby.
- DA Monter det indre dæksel igen, og monter derefter to skruer.

- NL Plaats de binnenklep terug en bevestig twee schroeven.
- FI Asenna sisäsuojus takaisin ja asenna sitten kaksi ruuvia.
- EL Επανατοποθετήστε το εσωτερικό κάλυμμα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τις δύο βίδες.
- HU Szerelje vissza a belső fedelet, majd csavarjon be két csavart.
- ID Pasang kembali penutup dalam, lalu pasang dua sekrup.
- JA 内側のカバーを再度取り付け、次に2個のねじを取り付けます。
- KK Ішкі қақпақты қайта орнатып, екі бұранданы орнатыңыз.
- KO 내부 덮개를 다시 설치한 다음 나사 2개를 설치합니다.
- NO Sett på plass igjen det indre dekselet, og monter de to skruene.
- PL Umieść z powrotem wewnętrzną pokrywę, a następnie przykręć dwie śruby.
- PT Reinstale a tampa interna e, em seguida, instale dois parafusos.
- RO Reinstalați învelitoarea interioară și apoi instalați două șuruburi.
- RU Установите внутреннюю крышку на место и заверните два винта.
- SK Opätovne namontujte vnútorný kryt a namontujte dve skrutky.
- SL Ponovno namestite notranji pokrov in nato pritrdite vijaka.
- SV Sätt tillbaka inre luckan och sätt i två skruvar.
- TH ติดตั้งฝาครอบภายในอีกครั้ง แล้วติดสกรู 2 ตัว
- ZHTW 重新裝回內蓋，並接著裝上二根螺絲。
- TR İç kapağı ve iki vidayı takın.
- UK Встановіть внутрішню кришку на місце та закрутіть два гвинти.

أعد تثبيت الغطاء الداخلي، ثم قم بتثبيت البرغمين. AR

7

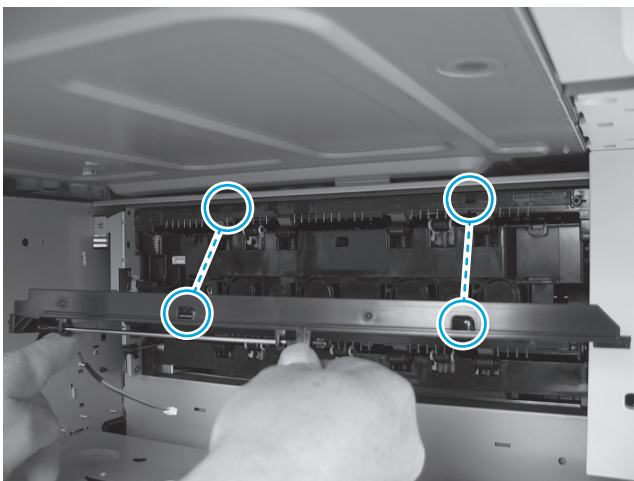


- EN Remove four screw covers and screws, and then remove the back inside cover.
- FR Retirez les quatre cache-vis et les vis, puis retirez le capot intérieur arrière.
- DE Entfernen Sie die vier Abdeckungen und Schrauben und entfernen Sie dann die hintere Innenklappe.
- IT Estrarre le quattro viti, quindi rimuovere il coperchio interno posteriore.
- ES Quite cuatro tornillos y sus cubiertas y, a continuación, retire la cubierta interna derecha.
- CA Traieu quatre cobertes de cargol i cargols i després la coberta interior del darrere.
- ZHCN 卸下四个螺帽和螺钉，然后卸下背面内盖。
- HR Uklonite četiri poklopca vijaka i same vijke, a zatim uklonite stražnji unutrašnji poklopac.
- CS Demontujte čtyři krytky šroubů, vyšroubujte šrouby a poté sejměte zadní vnitřní kryt.
- DA Fjern fire skruelhætter og skruer, og tag derefter det indvendige bagdæksel af.
- NL Verwijder vier schroeven met schroefbedekking en verwijder de binnenklep aan de achterzijde.
- FI Irrota neljä ruuvisuojusta ja ruuvit, ja irrota sitten takana oleva sisäsuojus.

- EL Αφαιρέστε τέσσερα καλύμματα βιδών και τέσσερις βίδες και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το πίσω εσωτερικό κάλυμμα.
- HU Távolítsa el a négy csavarfedőt és csavart, majd a hátsó belső fedelet.
- ID Lepaskan keempat penutup sekrup dan sekrup, lalu lepaskan penutup dalam belakang.
- JA 4個のねじカバーとねじを外し、背面内部のカバーを取り外します。
- KK Төрт бұрандалы қақпақты және бұранданы алып, артқы ішкі қақпақты алыңыз.
- KO 4개의 나사 덮개와 나사를 분리한 다음 후면 내부 덮개를 분리합니다.
- NO Fjern de fire skruedekslene og skruene, og fjern deretter det indre bakdekselet.
- PL Wyjmij cztery pokrywy śrub oraz same śruby, a następnie ścięgnij tylną pokrywę wewnętrzną.
- PT Remova as quatro tampas de parafuso e os parafusos e, em seguida, remova a tampa interna traseira.
- RO Scoateți patru învelitori de șuruburi și șuruburi, și apoi scoateți învelitoarea interioară din spate.
- RU Снимите четыре крышки винтов и выверните четыре винта, затем снимите заднюю внутреннюю крышку.
- SK Odskrutkujte štyri kryty skrutiek a skrutky a potom odstráňte vnútorný kryt zadnej časti.
- SL Odstranite štiri pokrove vijakov in vijake, nato pa odstranite notranji pokrov na zadnji strani.
- SV Ta bort fyra skruvskydd och skruvar och ta sedan bort bakre insidesskyddet.
- TH ถอดฝาครอบสกรูและสกรู 4 ตัวออก จากนั้นถอดฝาครอบภายในด้านหลังออก
- ZHTW 拆下四根螺絲帽套與螺絲，並接著拆下背側內蓋。
- TR Dört vidalı kapakları ve vidaları sökerek arka iç kapağı sökün.
- UK Зніміть чотири кришки гвинтів, виверніть чотири гвинти, потім зніміть задню внутрішню кришку.

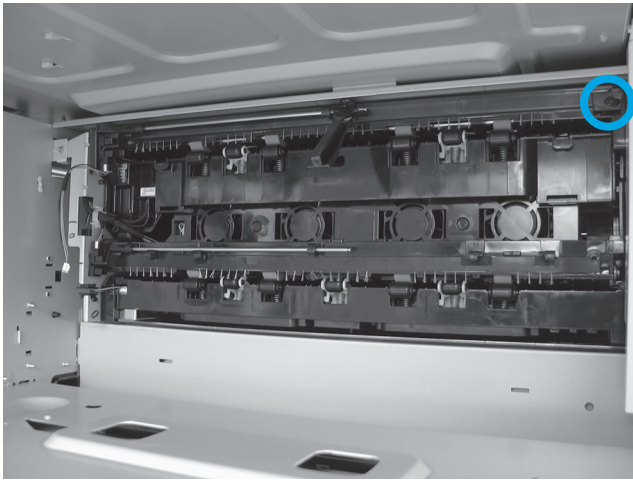
AR قم بإزالة الأغشية المثبتة بالبراغي الأربعة والبراغي، ثم قم بإزالة الغطاء الداخلي الخلفي.

8



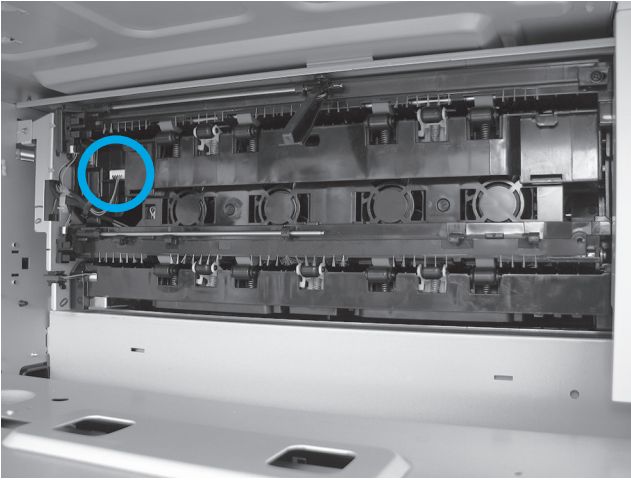
- EN Install the bin full sensor assembly.
NOTE: The pins and tabs on the bin full sensor assembly fit into holes and slots in the second exit assembly.
- FR Installez l'ensemble du capteur de bac plein.
REMARQUE : Les broches et les languettes de l'ensemble du capteur de bac plein s'insèrent dans les trous et les fentes du deuxième ensemble de sortie.
- DE Setzen Sie die Fach-voll-Sensoreinheit ein.
HINWEIS: Die Pins und die Laschen auf der Fach-voll-Sensoreinheit passen in die Löcher und Schlitzte in der zweiten Ausgabereinheit.

- IT** Installare il gruppo sensore scomparto pieno.
NOTA: i perni e le linguette del gruppo sensore scomparto pieno si innestano nei fori e negli alloggiamenti del secondo gruppo di uscita.
- ES** Instale el conjunto del sensor de bandeja llena.
NOTA: Las clavijas y las lengüetas del conjunto del sensor de bandeja llena encajan en los agujeros y las ranuras del conjunto de la segunda salida.
- CA** Instal·leu el conjunt de sensor complet de la safata.
NOTA: els perns i les pestanyes del conjunt de sensor complet de la safata encaixen en els forats i ranures del segon conjunt de sortida.
- ZHCN** 安装纸槽已满传感器组合件。
注: 纸槽已满传感器组合件上的固定销和压片刚好放入第二出纸组合件的孔和插槽中。
- HR** Ugradite sklop senzora za punu kantu.
NAPOMENA: Izbojci i jezički na sklopu senzora za punu kantu odgovaraju otvorima i utorima drugog izlaznog sklopa.
- CS** Nainstalujte sestavu snímače plného zásobníku.
POZNÁMKA: Kolíky a jazýčky na sestavě snímače plného zásobníku zapadají do otvorů a štěrbín v sestavě druhého výstupu.
- DA** Monter følerenheden til fuld beholder.
BEMÆRK: Benene og tapperne på følerenheden til fuld beholder passer til hullerne og rillerne i den anden udgangsenhed.
- NL** Plaats de volledige sensoreenheid.
OPMERKING: De pennen en lipjes op de sensoreenheid passen in de gaten en sleuven in de tweede uitvoerenheid.
- FI** Asenna jätelokero täynnä -anturikokonaisuus.
HUOMAUTUS: Jätelokero täynnä -anturikokonaisuuden tapit ja kielekkeet sopivat toisen poistokokonaisuuden reikiin ja loviin.
- EL** Τοποθετήστε το συγκρότημα αισθητήρα πλήρους κάδου.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι πείροι και οι γλωττίδες στο συγκρότημα αισθητήρα πλήρους κάδου τοποθετούνται σε οπές και υποδοχές στο δεύτερο συγκρότημα εξόδου.
- HU** Szerelje be a megtelt tálcát érzékelő egységet.
MEGJEGYZÉS: A megtelt tálcát érzékelő egység csapjai és fülei a második kivezető egység lyukaiba és nyílásaiba illeszkednek.
- ID** Pasang rakitan sensor penuh nampan.
CATATAN: Pin dan tab pada rakitan sensor penuh nampan pas masuk ke dalam lubang dan slot pada rakitan keluar kedua.
- JA** ビンフルセンサアセンブリを取り付けます。
注記: ビンフルセンサアセンブリのピンとタブは、第2排出口アセンブリのホールとスロットにフィットします。
- KK** Ыдыстың толық датчик торабын орнатыңыз.
ЕСКЕРТПЕ: Ыдыстың толық датчик торабындағы істіктер мен қойындылар екінші шығару торабындағы саңылаулар мен слоттарға бекітіледі.
- KO** 용지함 가득 참 센서 어셈블리를 설치합니다.
참고: 용지함 가득 참 어셈블리의 핀과 탭은 두 번째 배출 어셈블리의 구멍과 슬롯에 들어맞습니다.
- NO** Monter sensoren for full skuff.
MERK: Boltene og tappene på sensoren for full skuff passer inn i hull og spor i den andre utmatingsenheten.
- PL** Zainstaluj zespół czujnika zapętnienia pojemnika.
UWAGA: Bolce i zaczepy na zespole czujnika zapętnienia pojemnika pasują do dziur i wtyków na zespole drugiego wyjścia.
- PT** Instale o conjunto do sensor de compartimento cheio.
NOTA: Os pinos e as abas do conjunto do sensor de compartimento cheio se encaixam nos orifícios e slots no segundo conjunto de saída.
- RO** Instalați ansamblul senzorului de încărcare completă a recipientului.
OBSERVAȚIE: Bolțurile și capetele de pe ansamblul senzorului recipientului se încadrează în găuri și fante din al doilea ansamblu de ieșire.
- RU** Установите узел датчика заполнения лотка.
ПРИМЕЧАНИЕ. Выступы и шпильки на узле датчика заполнения лотка входят в отверстия и пазы на узле второго выхода.
- SK** Namontujte zostavu senzora plnej priehradky.
POZNÁMKA: Kolíky a zarážky na zostave senzora plnej priehradky zapadajú do otvorov a slotov v zostave druhého výstupu.
- SL** Namestite sklop senzorja za poln pladenj.
OPOMBA: Zatiči in jezički na sklopu senzorja za poln pladenj se prilegajo luknjam in režam v drugem izhodnem sklopu.
- SV** Installera fack full-sensorn.
OBS! Stift och flikar på fack full-sensorn passar i håll och platser på andra utmatningen.
- TH** ติดตั้งชุดเซนเซอร์ตรวจจับความจุของถาด
หมายเหตุ: หมุดและแถบที่อยู่บนชุดเซนเซอร์ของถาดจะใส่ลงในรูและช่องในชุดขาออกที่ส่งได้พอดี
- ZHTW** 安裝紙槽已滿感測組件。
附註: 紙槽已滿感測組件上的接腳和耳片，可以插入第二組出紙組件的孔洞及插槽。
- TR** Kutu dolu sensör grubunu takın.
NOT: Kutu dolu sensör grubu üzerindeki pimler ve tirnaklar ikinci çıkış grubu üzerindeki deliklere ve yuvalara oturur.
- UK** Встановіть блок датчика заповнення лотка.
ПРИМІТКА. Шпильки та виступи на блоці датчика заповнення лотка входять в отвори та пази на блоці другого виходу.
- AR** قم بتثبيت مجموعة مستشعرات الحاوية الكاملة.
ملاحظة: يتم تثبيت الدبابيس والألسنة الموجودة في مجموعة مستشعرات الحاوية الكاملة في الثقوب والفتحات الموجودة في مجموعة الإخراج الثانية.



- EN Install one screw at the front end of the sensor assembly.
- FR Installez une vis à l'extrémité avant de l'ensemble capteur.
- DE Setzen Sie eine Schraube an der Vorderseite der Sensoreinheit ein.
- IT Installare una vite sull'estremità anteriore del gruppo sensore.
- ES Coloque un tornillo en el extremo frontal del conjunto del sensor.
- CA Instal·leu un cargol a l'extrem frontal del conjunt de sensor.
- ZHCN 将一个螺钉安装在传感器组合件的前端。
- HR Zavijte jedan vijak na prednjem kraju sklopa senzora.
- CS Našroubujte jeden šroub na přední stranu sestavy snímače.
- DA Monter én skrue på følerenhedens forende.

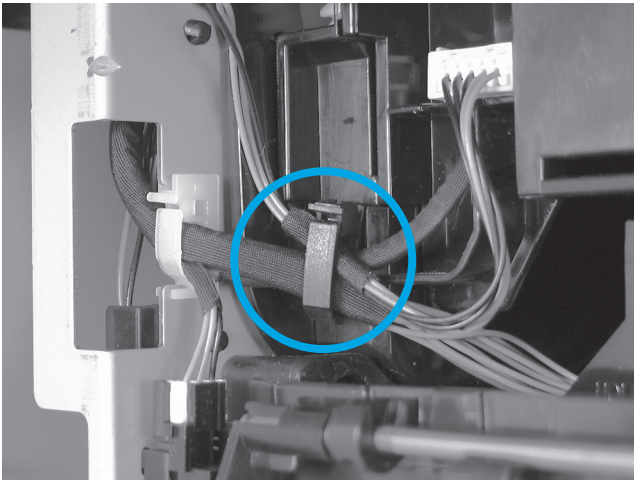
- NL Bevestig één schroef aan de voorzijde van de sensoreenheid.
 - FI Asenna yksi ruuvi anturikononaisuuden etupäähän.
 - EL Τοποθετήστε μια βίδα στο μπροστινό άκρο του συγκροτήματος αισθητήρα.
 - HU Csavarjon be egy csavart az érzékelőegység elülső végén.
 - ID Pasang satu sekrup di bagian akhir depan rakitan sensor.
 - JA センサ アセンブリの正面の端に1個のねじを取り付けます。
 - KK Датчик торабының алдыңғы шетіне бір бұrandаны орнатыңыз.
 - KO 센서 어셈블리의 앞쪽 끝에 나사 1개를 설치합니다.
 - NO Monter én skrue foran på sensorenheten.
 - PL Przykręć jedną śrubę na przedniej stronie zespołu czujnika.
 - PT Instale um parafuso na extremidade dianteira do conjunto do sensor.
 - RO Instalați un șurub la capătul ansamblului senzorului.
 - RU Верните один винт с передней стороны узла датчика.
 - SK Namontujte jednu skrutku na prednú časť zostavy senzora.
 - SL Pritrdite vijak na prednji del sklopa senzora.
 - SV Sätt i en skruv i främre änden av sensorn.
 - TH ติดสกรู 1 ตัวที่ปลายด้านหน้าของชุดเซนเซอร์
 - ZHTW 在感測組件的前端上，安裝一根螺絲。
 - TR Sensör grubunun ön ucuna bir vida takın.
 - UK Заверніть один гвинт з передньої сторони блока датчика.
- 9
 قم بتثبيت برغي واحد في الطرف الأمامي لمجموعة المستشعرات. AR



- EN Connect the bin full sensor assembly cable to the engine.
- FR Reliez le câble du capteur de bac plein au moteur.
- DE Schließen Sie das Kabel der Fach-voll-Sensoreinheit an das Druckwerk an.
- IT Collegare il cavo del gruppo sensore scomparto pieno al motore.
- ES Conecte el cable del conjunto del sensor de bandeja llena al motor.
- CA Connecteu el cable del conjunt de sensor complet de la safata al motor.
- ZHCN 将纸槽已满传感器组合件电缆连接到引擎。
- HR Povežite kabel sklopa senzora za punu kantu s motorom.
- CS Připojte kabel sestavy snímače plného zásobníku ke stroji.
- DA Tilslut kablet fra følerenheden til fuld beholder til motoren.
- NL Sluit de kabel van de sensoreenheid aan op de motor.

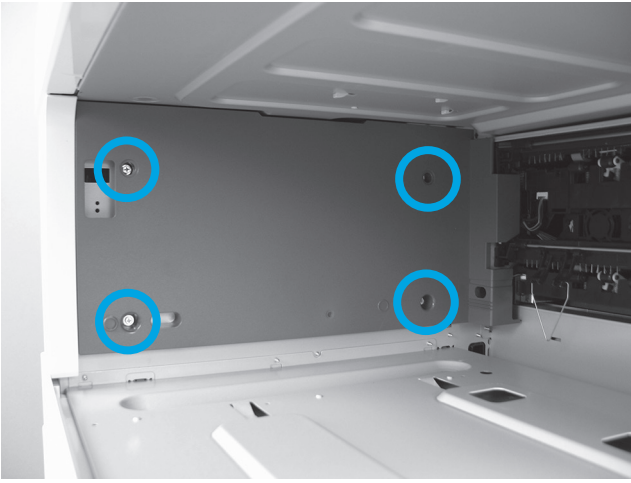
- FI Kytke jätelokero täynnä -anturikonaisuuden kaapeli koneeseen.
- EL Συνδέστε το καλώδιο του συγκροτήματος αισθητήρα πλήρους κάδου στο μηχανήμα.
- HU Csatlakoztassa a megtelt tálcát érzékelő egység kábelét a motorhoz.
- ID Sambungkan kabel rakitan sensor penuh nampan ke mesin.
- JA ビンフルセンサアセンブリのケーブルをエンジンに接続します。
- KK Ыдыстың толық датчик торабы кабелін механизмге жалғаңыз.
- KO 용지함 가득 참 센서 어셈블리 케이블을 엔진에 연결합니다.
- NO Koble ledningen for sensoren for full skuff til motoren.
- PL Podłącz kabel zespołu czujnika zapelnienia pojemnika do maszyny.
- PT Conecte o cabo do conjunto do sensor de compartimento cheio ao mecanismo.
- RO Conectați cablul ansamblului senzorului recipient la motor.
- RU Подключите кабель узла датчика заполнения лотка к механизму.
- SK Pripojte kábel zostavy senzora plnej priehradky k motoru.
- SL Kabel sklopa senzora za poln pladenj priklopite na pogon.
- SV Anslut fack full-sensorkabeln till motorn.
- TH ต่อสายไฟชุดเซนเซอร์ตรวจจับความจุของถาดเข้ากับเครื่องจักร
- ZHTW 將紙槽已滿感測組件的纜線連接到引擎上。
- TR Kutu dolu sensör grubu kablosunu motora takın.
- UK Підключіть кабель від блока датчика заповнення лотка до механізму.

قم بتوصيل كبل مجموعة مستشعرات الحاوية الكاملة بالمحرك. AR



- EN Secure the wires in the harness.
- FR Fixez les fils dans le harnais.
- DE Sichern Sie die Kabel mit dem Gurt.
- IT Fissare opportunamente i cavi.
- ES Asegure los cables en el arnés.
- CA Fixeu els cables a l'arnès.
- ZHCN 将电缆固定在线束中。
- HR Povežite žice pojasom.
- CS Zajistěte vodiče v kabelovém svazku.
- DA Fastgør kablerne i ledningssamleren.
- NL Bevestig de kabels in het harnas.
- FI Kiinnitä johdot valjaisiin.
- EL Ασφαλίστε τα καλώδια στην πλεξούδα καλωδίων.
- HU Rögzítse a kábelköteg vezetékeit.
- ID Kencangkan kabel pada harness.
- JA ワイヤをハーネスに固定します。
- KK Сымдарды бірге бекітіңіз.
- KO 하니스에 전선을 고정합니다.
- NO Fest ledningene i selen.
- PL Zabezpiecz kable w zapięciach.
- PT Prenda os fios no chicote.
- RO Fixați firele în echipament.
- RU Закрепите провода в жгуте.
- SK Uložte káble do úchytu.
- SL Pričvrstite žice s pasom.
- SV Säkra vajrarna i skyddet.
- TH ยึดสายไฟในชุดสายไฟ
- ZHTW 將纜線固定收納成束。
- TR Kablo demetindeki kabloların güvenliğini sağlayın.
- UK Закріпіть дроти в джгуті.

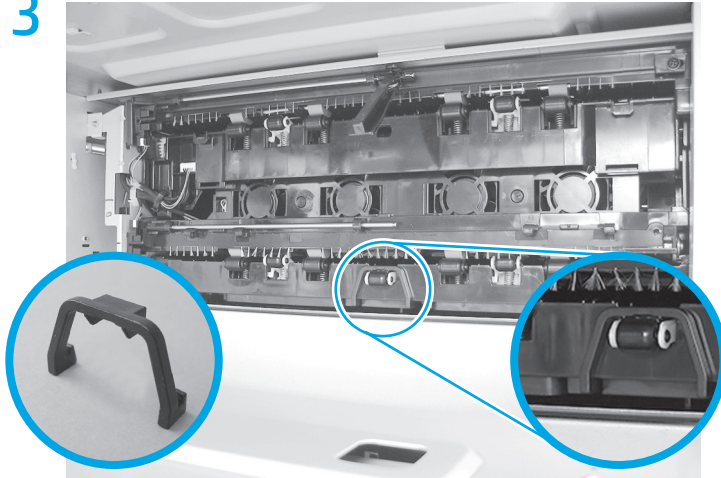
قم بتثبيت الأسلاك في ضفيرة الأسلاك. AR



- EN Reinstall the back inside cover, and then install four screws and four screw covers.
- FR Réinstallez le capot intérieur arrière, puis installez quatre vis et quatre capuchons.
- DE Setzen Sie die hintere innere Abdeckung wieder ein und dann die vier Schrauben und deren Abdeckkappen.
- IT Reinstallare il coperchio interno posteriore, quindi installare le quattro viti e i quattro tappi coprivite.
- ES Instale nuevamente la cubierta interna trasera y, luego, coloque los cuatro tornillos y sus cuatro tapas.
- CA Torneu a instal·lar la coberta interior del darrere i, després, instal·leu quatre cargols i quatre cobertes de cargols.
- ZHCN 装回背面内盖，然后安装四个螺钉和四个螺帽。
- HR Vratite stražnji unutrašnji poklopac, a zatim zavijte četiri vijka i vratite četiri poklopca vijaka.
- CS Nasadte zpět zadní vnitřní kryt a poté našroubujte čtyři šrouby a nasadte krytky šroubů.
- DA Monter det indvendige bagdæksel igen, og monter derefter fire skruer og fire skruehætter.
- NL Plaats de binnenklep aan de achterzijde terug en bevestig vier schroeven met schroefbedekking.
- FI Asenna takana oleva sisäsuojus takaisin ja asenna sitten neljä ruuvia ja neljä ruuvisuojusta.

- EL Επανατοποθετήστε το πίσω εσωτερικό κάλυμμα και, στη συνέχεια τοποθετήστε τέσσερις βίδες και τέσσερα καλύμματα βιδών.
- HU Szerelje vissza a hátsó belső fedelet, majd szerelje be a négy csavart és a négy csavarfedőt.
- ID Pasang kembali penutup dalam belakang, lalu pasang sekrup dan empat penutup sekrup.
- JA 背面内側のカバーを再度取り付け、4個のねじと4個のねじカバーを取り付けます。
- KK Артқы ішкі қақпақты қайта орнатып, төрт бұранданы және төрт бұрандалы қақпақты орнатыңыз.
- KO 후면 내부 덮개를 다시 설치한 다음 나사 4개와 나사 덮개 4개를 설치합니다.
- NO Sett på plass igjen det indre, bakre dekselet og fest deretter de fire skruene og de fire skruedekslene.
- PL Zamontuj tylną pokrywę wewnętrzną z powrotem, a następnie przykręć cztery śruby i zamontuj cztery pokrywy śrub.
- PT Reinstale a tampa interna traseira e, em seguida, instale quatro parafusos e quatro tampas.
- RO Reinstalați învelitoarea interioară din spate, apoi instalați patru șuruburi și patru învelitori cu șuruburi.
- RU Установите на место заднюю внутреннюю крышку, затем заверните четыре винта и установите на места четыре крышки винтов.
- SK Opätovne namontujte zadný vnútorný kryt a potom nainštalujte štyri skrutky a štyri kryty skrutiek.
- SL Ponovno namestite notranji pokrov na zadnji strani in nato pritrdite štiri vijake ter pokrove vseh štirih vijakov.
- SV Sätt tillbaka bakre insidesskyddet och sätt sedan i fyra skruvar och fyra skruvskydd.
- TH ติดตั้งฝาครอบภายในด้านหลังกลับไปที่ใหม่ แล้วติดสกรู 4 ตัวและฝาครอบสกรู 4 ตัว
- ZHTW 重新裝回內蓋，並接著安裝四根螺絲和四根螺絲帽套。
- TR Arka iç kapağı ve ardından, dört vidayı ve dört vidalı kapakları takın.
- UK Встановіть на місце задню внутрішню кришку, потім закрутіть чотири гвинти та встановіть на місця чотири кришки гвинтів.

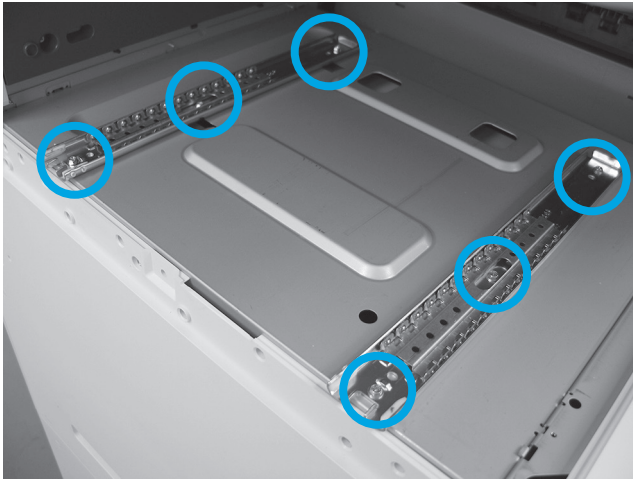
AR أعد تثبيت الغطاء الداخلي الخلفي، ثم قم بتثبيت البراغي الأربعة والأغطية المثبتة بالبراغي الأربعة.



- EN** Push down and hold the middle roller, and then install the wavy roller retainer.
- FR** Appuyez sur le rouleau du milieu et maintenez-le, puis installez la retenue de rouleau ondulée.
- DE** Drücken Sie die mittlere Walze nach unten, halten Sie diese gedrückt und setzen Sie dann die Wellenwalzersperre ein.
- IT** Tenere premuto il rullo centrale, quindi installare il fermo del rullo seghettato.
- ES** Empuje hacia abajo y sostenga el rodillo medio y, luego, instale el soporte del rodillo ondulado.
- CA** Empenyeu cap avall i subjecteu el rolu central i, després, instal·leu el retenidor del rolu ondulat.
- ZHCN** 向下按住中间滚轮，然后安装波浪形的滚轮固定夹。
- HR** Gurnite prema dolje i držite srednji valjak, a zatim ugradite valoviti držač valjka.
- CS** Stlačte dolů a přidržte střední váleček a poté nainstalujte úchytku válečku.
- DA** Tryk ned, og tag fat i den midterste rulle, og monter derefter den bølgeformede rulleholder.
- NL** Duw de middelste roller omlaag en houd deze vast. Plaats vervolgens de rollerbeugel.
- FI** Työnnä keskitela alas ja pidä sitä paikallaan ja asenna sitten aaltotelan pidike.

- EL** Ωθήστε προς τα κάτω και κρατήστε το μεσαίο ράουλο και τοποθετήστε την κυματοειδή συγκράτηση ράουλου.
- HU** Nyomja le és tartsa úgy a középső görgőt, majd szerelje be a hullámos görgőtartót.
- ID** Dorong dan tahan rol tengah, lalu pasang penahan rol bergelombang.
- JA** ミドルローラーを押し下げて保持し、ウェイビローラーリテナを取り付けます。
- KK** Ортаңғы роликті төмен басып, толқынды роликті ұстаушыны орнатыңыз.
- KO** 중간 롤러를 아래로 밀고 물결 모양의 롤러 고정 장치를 설치합니다.
- NO** Press ned og hold den midtre valse, og monter deretter den bølgede valseholderen.
- PL** Naciśnij i przytrzymaj środkowy wałek, a następnie zamontuj pofalowany stoper wałka.
- PT** Empurre para baixo e segure o rolo intermediário e, em seguida, instale o retentor de rolo ondulado.
- RO** Apăsati în jos și mențineți rola de mijloc și apoi instalați dispozitivul de fixare a rolei.
- RU** Надавите вниз на средний ролик и удерживайте его, затем установите волнистый фиксатор ролика.
- SK** Stlačte a podržte stredný valec a potom nainštalujte držiak vlnovkového valčeka.
- SL** Srednji valj potisnite dol in ga držite, nato pa namestite valovito držalo valja.
- SV** Tryck ner och håll mellanvalsen och montera sedan hållaren för vågig vals.
- TH** ดันลูกกลิ้งลงและจับตรงกลางไว้ แล้วติดตั้งที่ยึดลูกกลิ้งรอยหยัก
- ZHTW** 壓下及握住中間滾輪，並接著安裝波狀滾輪護圈。
- TR** Orta silindiri aşağı doğru iterek tutun ve ardından, dalgalı silindir tutucuyu takın.
- UK** Притисніть донизу середній валик, утримуйте його та встановіть хвилястий тримач валика.

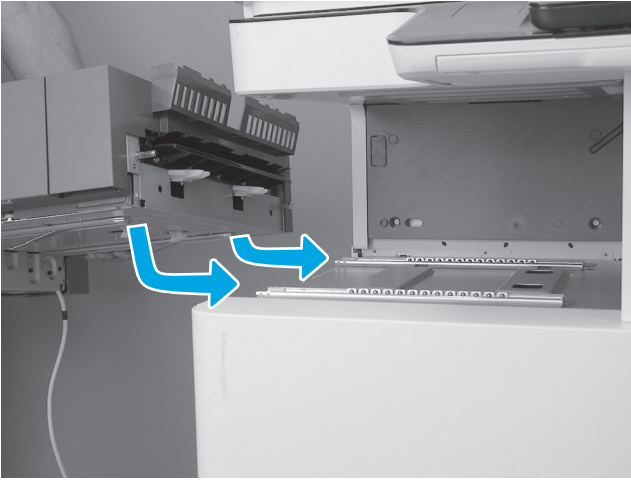
AR اضغط مع الاستمرار على البكرة الوسطى لأسفل، ثم قم بتثبيت أداة احتجاز البكرة المموجة.



- EN Install six screws to install the inner rails.
- FR Installez six vis pour installer les rails intérieurs.
- DE Setzen Sie die sechs Schrauben ein, um die inneren Schienen zu installieren.
- IT Serrare le sei viti per installare le guide interne.
- ES Coloque seis tornillos para fijar los carriles internos.
- CA Instal·leu sis cargols per instal·lar les guies interiors.
- ZHCN 安装六个螺钉以安装内部导轨。
- HR Zavijte šest vijaka za ugradnju unutrašnjih vodilica.
- CS Našroubujte šest šroubů pro montáž vnitřních kolejniček.
- DA Monter seks skruer for at montere de indvendige skinner.

- NL Plaats zes schroeven om de binnenrails te bevestigen.
- FI Asenna kuusi ruuvia sisäkiskojen asentamiseksi.
- EL Τοποθετήστε έξι βίδες για να τοποθετήσετε τις εσωτερικές ράγες.
- HU A belső sínek beszerelésénél használjon hat csavart.
- ID Pasang enam sekrup untuk memasang rel dalam.
- JA 内側のレールを取り付けるために6個のねじを取り付けます。
- KK Ішкі рельстерді орнату үшін алты бұранданы орнатыңыз.
- KO 나사 6개를 설치하여 내부 레일을 설치합니다.
- NO Fest de seks skruene for å montere de indre skinnene.
- PL Przykręć sześć śrub, aby zamontować szyny wewnętrzne.
- PT Instale seis parafusos para instalar os trilhos internos.
- RO Instalați șase șuruburi pentru a instala șinele interioare.
- RU Заверните шесть винтов, чтобы установить внутренние направляющие.
- SK Na inštaláciu vnútorných koľají namontujte šesť skrutiek.
- SL Pritrdite šest vijakov, da namestite notranji vodili.
- SV Sätt i sex skruvar för att montera innerskenorna.
- TH ติดสกรู 6 ตัวเพื่อติดตั้งรางภายใน
- ZHTW 安裝六根螺絲，並裝上內軌。
- TR İç rayları takabilmek için altı vida takın.
- UK Закрутіть шість гвинтів, щоб встановити внутрішні напрямні.

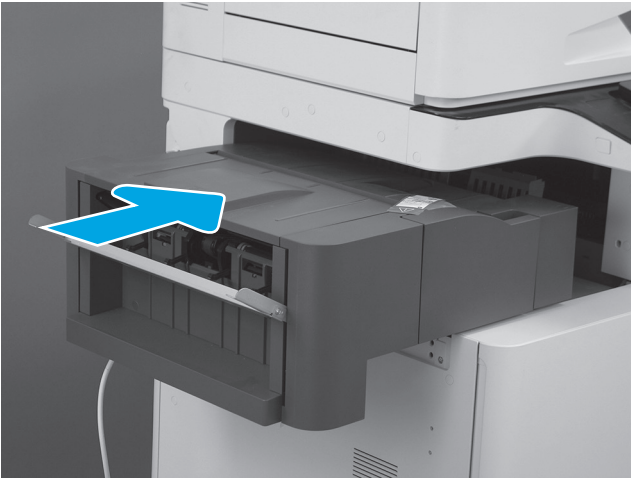
قم بتثبيت البراغي الستة لتثبيت القضبان الداخلية. AR



- EN** Before installing the inner finisher, make sure that the upper and lower rails are aligned and locked together.
- FR** Avant d'installer le finisseur interne, assurez-vous que les rails supérieur et inférieur sont alignés et verrouillés ensemble.
- DE** Stellen Sie vor Installation des internen Finishers sicher, dass sich die oberen und unteren Schienen in einer Linie befinden und miteinander verbunden sind.
- IT** Prima di installare l'unità di finitura interna, assicurarsi che le guide superiore e inferiore siano allineate e bloccate.
- ES** Antes de instalar el dispositivo de acabado interno, asegúrese de que el carril superior y el inferior estén alineados y bien acoplados.
- CA** Abans d'instal·lar l'acabador interior, assegureu-vos que les guies superiors i inferiors estiguin alineades i ben fixades.
- ZHCN** 在安装内部装帧器之前，确保上下导轨对齐并锁在一起。
- HR** Prije ugradnje unutrašnjeg finišera, provjerite jesu li gornje i donje vodilice poravnate i zaključane na mjestu.
- CS** Před instalací vnitřní dokončovací jednotky zkontrolujte, zda jsou horní a spodní kolejničky zarovnané a spojené.
- DA** Inden du monterer den indvendige efterbehandlingsenhed, skal du sørge for, at de øvre og nedre skinner flugter med hinanden og er låst sammen.
- NL** Voordat u de interne afwerkenheid plaatst, dient u ervoor te zorgen dat de bovenste en onderste rails zijn uitgelijnd en vergrendeld.
- FI** Varmista ennen sisäviimeistelijän asentamista, että ylä- ja alakiskot on kohdistettu ja lukittu yhteen.

- EL** Πριν την τοποθέτηση της εσωτερικής μονάδας φινιρίσματος, βεβαιωθείτε ότι η επάνω και η κάτω ράγα είναι ευθυγραμμισμένες και ασφαλισμένες μαζί.
- HU** A belső befejezőegység beszerelése előtt ügyeljen arra, hogy a felső és alsó sínek egymáshoz igazodjanak és zárjanak.
- ID** Sebelum memasang finisher dalam, pastikan bahwa rel atas dan bawah sejajar dan terkunci bersamaan.
- JA** インナーフィニッシャーを取り付ける前に、上部および下部のレールが一致し、かみ合うことを確認します。
- KK** Ішкі тігіндегішті орнату алдында үстіңгі және төменгі рельстер тураланып, бірге құлыпталғанын тексеріңіз.
- KO** 내부 피니셔를 설치하기 전에 상단 레일과 하단 레일이 나란히 정렬되고 잠겨 있는지 확인합니다.
- NO** Før du monterer den indre etterbehandleren, må du kontrollere at de øvre og nedre skinnene er tilpasset og låst sammen.
- PL** Przed zamontowaniem wewnętrzznego modułu wykańczającego upewnij się, że górne i dolne szyny są wyrównane i dopasowane do siebie.
- PT** Antes de instalar o dispositivo de finalização interno, verifique se os trilhos superior e inferior estão alinhados e travados.
- RO** Înainte de a instala unitatea de finisare interioară, asigurați-vă că șinele superioare și inferioare sunt aliniat și blocate împreună.
- RU** Перед установкой внутреннего финишера убедитесь, что верхняя и нижняя направляющие расположены правильно и зафиксировались вместе.
- SK** Pred inštaláciou vnútorného finišera skontrolujte, či sú horné a spodné koľaje zarovnané a uzamknuté.
- SL** Pred namestitvijo notranje zaključevalne enote se prepričajte, da so zgornja in spodnja vodila poravnana in se prilgajo.
- SV** Innan inre efterbehandlingsenheten monteras ska du kontrollera att övre och nedre skenorna är inrättade och sammanlåsta.
- TH** ก่อนการติดตั้งอุปกรณ์เขียนเล่มภายใน ตรวจสอบให้มั่นใจว่ารางด้านบนและล่างจัดอยู่ในแนวเดียวกันและเข้าล็อกกันแล้ว
- ZHTW** 在安裝內部完稿機之前，務必要先確定上方軌道及下方軌道均已對齊，並且鎖在一起。
- TR** İç son işlemciyi takmadan önce, üst ve alt rayların hizalandığından ve birlikte kilitlendiğinden emin olun.
- UK** Перед тим, як встановлювати внутрішній фінішер, упевніться, що верхня та нижня напрямні правильно розташовані та зафіксовані між собою.

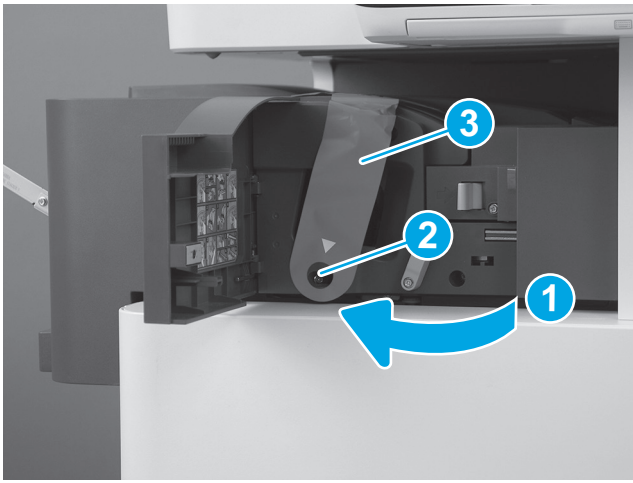
AR قبل تثبيت وحدة الإنهاء الداخلية، تأكد من محاذاة القضبان العلوية والسفلية ومن قفلها معًا.



- EN Install the inner finisher.
- FR Installez le finisseur intérieur.
- DE Installieren Sie den internen Finisher.
- IT Installare l'unità di finitura interna.
- ES Instale el dispositivo de acabado interno.
- CA Instal·leu l'acabador interior.
- ZHCN 安装内部装帧器。
- HR Ugradite unutrašnji finišer.
- CS Nainstalujte vnitřní dokončovací jednotku.
- DA Monter den indvendige efterbehandlingsenhed.

- NL Plaats de interne afwerkeenheid.
- FI Asenna sisäviimeistelijä.
- EL Τοποθετήστε την εσωτερική μονάδα φινιρίσματος.
- HU Szerelje be a befejezőegységet.
- ID Pasang finisher dalam.
- JA インナー フィニッシャーを取り付けます。
- KK Ішкі тігіндегішті орнатыңыз.
- KO 내부 피니셔를 설치합니다.
- NO Monter den indre etterbehandleren.
- PL Zamontuj wewnętrzny moduł wykańczający.
- PT Instale o dispositivo de finalização interno.
- RO Instalați unitatea de finisare interioară.
- RU Установите внутренний финишер.
- SK Namontujte vnútorný finišer.
- SL Namestite notranjo zaključevalno enoto.
- SV Montera inre efterbehandlingsenhet.
- TH ติดตั้งอุปกรณ์เย็บเล่มภายใน
- ZHTW 安裝內部完稿機。
- TR İç son işlemciyi takın.
- UK Встановіть внутрішній фінішер.

قم بتثبيت وحدة الإنهاء الداخلية. AR



EN Open the front door of the inner finisher (callout 1), remove the shipping screw (callout 2), and then remove the shipping label (callout 3).

FR Ouvrez la porte avant du module de finition intérieur (légende 1), retirez la vis d'expédition (légende 2), puis retirez l'étiquette d'expédition (légende 3).

DE Öffnen Sie die vordere Klappe des internen Finishers (Abb. 1), entfernen Sie die Transportschrauben (Abb. 2) und entfernen Sie das Transportetikett (Abb. 3).

IT Aprire lo sportello anteriore dell'unità di finitura (1), rimuovere la vite di trasporto (2), quindi l'etichetta di trasporto (3).

ES Abra la puerta delantera del dispositivo de acabado interno (número 1), quite el tornillo de seguridad de transporte (número 2) y, luego, retire la etiqueta de envío (número 3).

CA Obriu la porta frontal de l'acabador interior (número 1), traieu el cargol de transport (número 2) i després traieu l'etiqueta de transport (número 3).

ZHCN 打开内部装帧器的前挡盖（图注 1），卸下装运螺钉（图注 2），然后卸下装运标签（图注 3）。

HR Otvorite prednja vrata unutrašnjeg finišera (oznaka 1), uklonite dostavni vijak (oznaka 2), a zatim uklonite dostavnu naljepnicu (oznaka 3).

CS Otevřete přední dvířka vnitřní dokončovací jednotky (popisek 1), vyšroubujte šroub pro přepravu (popisek 2) a poté odstraňte přepravní štítek (popisek 3).

DA Åbn den indvendige efterbehandlingsenheds fordør, (billedforklaring 1), fjern forsendelsesskruen (billedforklaring 2), og tag derefter forsendelsesmærkaten af (billedforklaring 3).

NL Open de voorklep van de interne afwerkenheid (1), verwijder de verzendschroef (2) en verwijder vervolgens het verzendetiket (3).

FI Aava sisäviimeistelijän etuluukku (kuvan kohta 1), irrota kuljetusruuvi (kuvan kohta 2) ja irrota sitten kuljetustarra (kuvan kohta 3).

EL Ανοίξτε τη μπροστινή θύρα της εσωτερικής μονάδας φινιρίσματος (λεπτομέρεια 1), αφαιρέστε τη βίδα μεταφοράς (λεπτομέρεια 2) και, στη συνέχεια αφαιρέστε την ετικέτα αποστολής (λεπτομέρεια 3).

HU Nyissa ki a befejezőegység elülső ajtaját (1), távolítsa el a szállítási csavart (2), majd vegye le a szállítási címkét (3).

ID Buka pintu depan finisher dalam (gambar 1), lepaskan sekrup pengiriman (gambar 2), lalu lepaskan label pengiriman (gambar 3).

JA インナー フィニッシャの正面のドアを開き(図の1)、輸送用ねじを取り外し(図の2)、輸送用ラベルを取り外します(図の3)。

KK Ішкі тігіндегіштің алдыңғы есігін (1-белгі) ашып, жөнелту бұрандасын (2-белгі) алып, жөнелту белгісін (3-белгі) алыңыз.

KO 내부 피니셔의 전면 도어(1)를 열고 배송용 나사(2)를 분리한 다음 배송 라벨(3)을 제거합니다.

NO Åpne frontdekselet til den indre etterbehandleren (bilde 1), fjern forsendelsesskruen (bilde 2), og fjern deretter forsendesetiketten (bilde 3).

PL Otwórz przednią pokrywę wewnętrznego modułu wykańczającego (odnośnik 1), wyciągnij śrubę transportową (Odnosnik 2), a następnie usuń etykietę transportową (Odnosnik 3).

PT Abra a porta dianteira do dispositivo de finalização interno (legenda 1), remova o parafuso de transporte (legenda 2) e, em seguida, remova a etiqueta de transporte (legenda 3).

RO Deschideți ușa frontală a unității de finisare interioară (referința 1), scoateți șurubul de transport (referința 2) și apoi scoateți eticheta de expediere (referința 3).

RU Откройте переднюю дверцу внутреннего финишера (выноска 1), выверните транспортировочный винт (выноска 2), затем снимите транспортировочную этикетку (выноска 3).

SK Otvorte predné dvierka vnútorného finišera (bublinka č. 1), odstráňte dopravnú skrutku (bublinka č. 2) a potom odstráňte prepravný štítek (bublinka č. 3).

SL Odprite prednja vrata notranje zaključevalne enote (oznaka 1), odstranite vijak za odpremo (oznaka 2) in nato odstranite nalepko za odpremo (oznaka 3).

SV Öppna främre luckan på inre efterbehandlingsenheten (1), ta bort transportskruven (2) och ta bort transportetiketten (3).

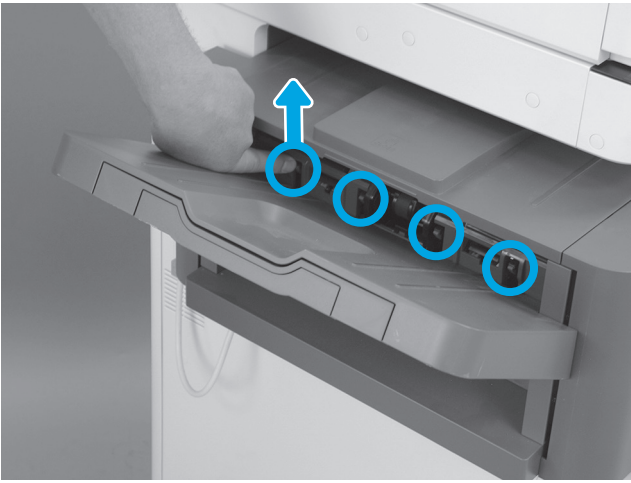
TH เปิดช่องด้านหน้าของเครื่องเย็บเล่มภายใน (หมายเลข 1) ถอดสกรูยึดสำหรับการขนส่งออก (หมายเลข 2) แล้วถอดป้ายการขนส่ง (หมายเลข 3) ออก

ZHTW 打開內部完稿機的前門（圖說文字 1）；拆下運送用螺絲（圖說文字 2），並接著拆下運送用標籤（圖說文字 3）。

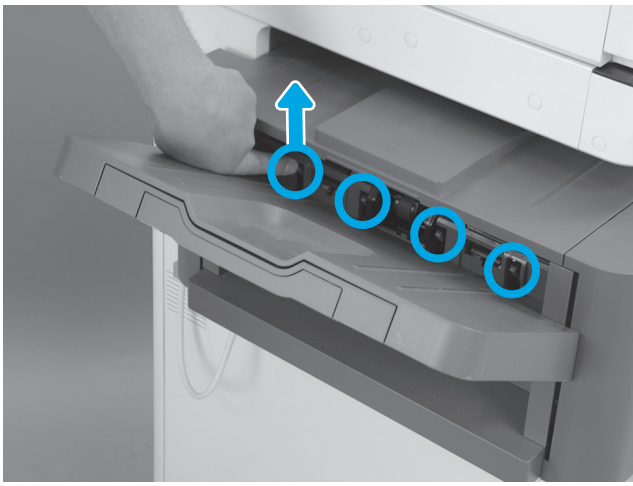
TR Son işleminin ön kapağını açın (resim 1), nakliye vidasını (resim 2) ve nakliye etiketini sökün (resim 3).

UK Відкрийте передні дверцята внутрішнього фінішера (1), викрутіть транспортний гвинт (2) та зніміть транспортну етикетку (3).

AR افتح الباب الأمامي لوحدة الإنهاء الداخلية (وسيلة الشرح 1)، وقم بإزالة برغي الشحن (وسيلة الشرح 2)، ثم قم بإزالة ملصق الشحن (وسيلة الشرح 3).



- EN** Raise four paper settling guides, and then install the lower tray into the slots, beneath the guides.
CAUTION: Do not install the tray over the paper settling guides.
- FR** Soulevez quatre guides de dépose du papier, puis installez le bac inférieur dans les fentes situées sous les guides.
ATTENTION : N'installez pas le bac sur les guides de réglage du papier.
- DE** Heben Sie die vier Führungen der Papierzufuhr an und schieben Sie dann das untere Fach in die Schlitze hinter den Führungen.
ACHTUNG: Installieren Sie das Fach nicht über den Führungen.
- IT** Alzare le quattro guide di assestamento della carta, quindi installare il vassoio inferiore negli alloggiamenti, sotto le guide.
ATTENZIONE: non installare il vassoio sopra le guide di assestamento della carta.
- ES** Levante cuatro guías de ajuste para papel y, luego, instale la bandeja inferior en las ranuras, debajo de las guías.
PRECAUCIÓN: No instale la bandeja sobre las guías de ajuste para papel.
- CA** Aixequiu quatre guies d'instal·lació del paper i instal·leu la safata inferior en les ranures, a sota de les guies.
PRECAUCIÓ: no instal·leu la safata per sobre de les guies d'instal·lació del paper.
- ZHCN** 抬起四个纸张固定导板，然后将下纸盘装入插槽中导板的下方。
注意：请勿将纸盘安装在纸张固定导板上。
- HR** Podignite četiri vodilice za pridržavanje papira, a zatim postavite donju ladicu u utore, ispod vodilica.
OPREZ: Nemojte postavljati ladicu iznad vodilica za pridržavanje papira.
- CS** Zvedněte čtyři vodítka pro vyrovnávání archů a poté nainstalujte spodní zásobník do štěrbin pod vodítky.
UPOZORNĚNÍ: Neinstalujte zásobník na vodítka pro vyrovnávání archů.
- DA** Hæv fire papirsættestyr, og indsæt derefter den nederste bakke i rillerne under styrene.
ADVARSEL: Undlad at indsætte bakken over papirsættestyrene.
- NL** Til vier papiergeleiders op en plaats de onderste bak in de sleuven, onder de geleiders.
PAS OP: Plaats de bak niet over de papiergeleiders.
- FI** Nosta neljä paperin säätöohjainta ja asenna sitten alalokero loviin ohjainten alle.
VAROITUS: Älä asenna lokeroa paperin säätöohjainten yläpuolelle.
- EL** Ανασηκώστε τέσσερις οδηγούς ρύθμισης χαρτιού και τοποθετήστε τον κάτω δίσκο στις υποδοχές, κάτω από τους οδηγούς.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετήσετε το δίσκο επάνω από τους οδηγούς ρύθμισης χαρτιού.
- HU** Emelje fel a négy papírvezető görgőt, majd helyezze be az alsó tálcát a nyílásokba, a vezetők alatt.
FIGYELEM: Ne helyezze be a tálcát a papírvezető görgők fölé.
- ID** Angkat empat pemandu penetapan kertas, lalu pasang baki bawah ke dalam slot, di bawah pemandu penetapan kertas.
PERHATIAN: Jangan memasang baki di atas pemandu penetapan kertas.
- JA** 4つの用紙取り付けガイドを持ち上げ、下部のトレイをガイドの下のスロットに取り付けます。
注意：用紙取り付けガイドの上にトレイを取り付けないでください。
- KK** Төрт қағаз салу бағыттауышын көтеріп, төменгі науаны бағыттауыштар астындағы слоттарға орнатыңыз.
ЕСКЕРТУ! Науаны қағаз салу бағыттауыштары үстіне орнатуға болмайды.
- KO** 용지 고정 가이드 4개를 올린 후 하단 트레이를 가이드 아래의 슬롯에 설치합니다.
주의: 트레이를 용지 고정 가이드 위에 설치하지 마십시오.
- NO** Hev fire papirførere, og monter deretter den nedre skuffen i sporene, under førerne.
FORSIKTIG: Ikke monter skuffen over papirførerne.
- PL** Podnieś cztery prowadnice ułożenia papieru, a następnie zamontuj niższy pojemnik na wtykach, pod prowadnicami.
OSTRZEŻENIE: Nie montuj pojemnika ponad prowadnicami ułożenia papieru.
- PT** Levante quatro guias de depósito de papel e instale a bandeja inferior nos slots, embaixo das guias.
CUIDADO: Não instale a bandeja nas guias de depósito de papel.
- RO** Ridicați patru ghidaje de așezare a hârtiei și apoi instalați tava inferioară în fantele de sub ghidaje.
ATENȚIE: Nu instalați tava peste ghidajele de așezare a hârtiei.
- RU** Поднимите четыре установочные направляющие для бумаги и установите нижний лоток в пазы под направляющими.
ВНИМАНИЕ. Не устанавливайте лоток поверх установочных направляющих для бумаги.
- SK** Zdvihnite štyri vodiace lišty na ukladanie papiera a potom do slotov pod vodiacími lištami vložte spodný zásobník.
UPOZORNENIE: Neinštalujte zásobník nad vodiace lišty na ukladanie papiera.



ZHTW 抬高四片紙張穩定導板，並接著將下方紙匣安裝於導板下面的插槽中。

注意：請勿將紙匣安裝在紙張穩定導板上方。

TR Dört kağıt tespit kılavuzunu kaldırın ve alt tepsiyi kılavuzların altındaki yuvalara takın.

DİKKAT: Tepsiyi kağıt tespit kılavuzlarının üstüne takmayın.

UK Підніміть чотири встановлюючі напрямні для паперу та встановіть нижній лоток у пази, під напрямними.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не розташовуйте лоток поверх встановлюючих напрямних для паперу.

ارفع موجهات تسوية الأوراق الأربعة، ثم قم بتثبيت الدرج السفلي في الفتحات، تحت الموجهات. **تنبيه:** لا تقم بتثبيت الدرج فوق موجهات تثبيت الأوراق.

AR

SL Dvignite štiri vodila za poravnavanje papirja in nato namestite spodnji pladenj v reže pod vodili.

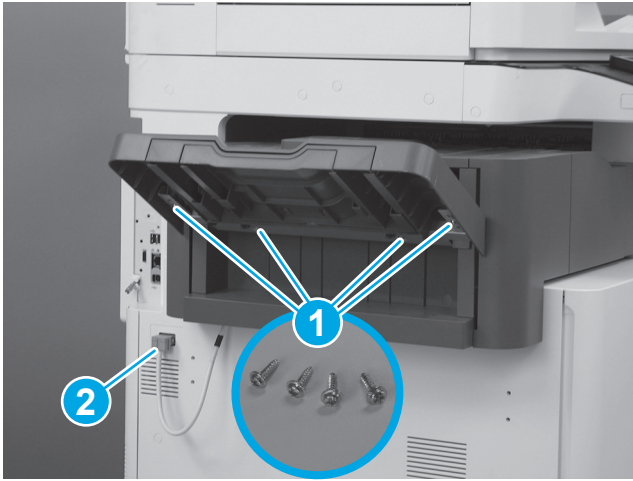
OPOZORILO: Pladnja ne nameščajte čez vodila za poravnavanje papirja.

SV Höj upp fyra pappersguider och montera sedan det nedre facket i spåren, under guiderna.

VARNING: Montera inte facket över pappersguiderna.

TH ยกตัวนำส่งกระดาษ 4 ตัวขึ้น แล้วติดตั้งถาดด้านล่างเข้าไปในช่องใต้ตัวนำ

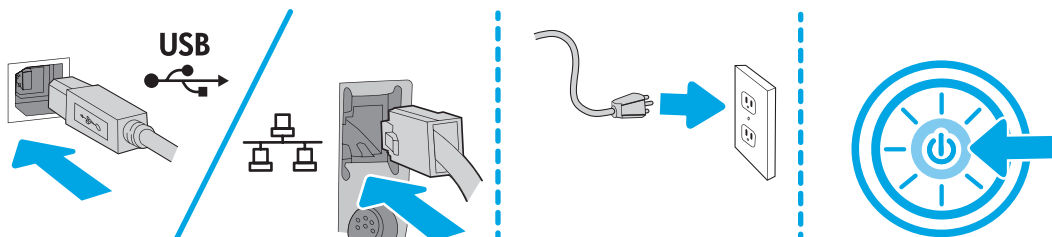
ข้อควรระวัง: อย่าติดตั้งถาดบนตัวนำส่งกระดาษ



- EN** Install four screws (callout 1) and then connect the power cable (callout 2).
- FR** Installez quatre vis (légende 1), puis connectez le câble d'alimentation (légende 2).
- DE** Setzen Sie die vier Schrauben ein (Abb. 1) und schließen Sie das Netzkabel an (Abb. 2).
- IT** Installare le quattro viti (1) e quindi collegare il cavo di alimentazione (2).
- ES** Instale cuatro tornillos (número 1) y, a continuación, conecte el cable de alimentación (número 2).
- CA** Instal·leu quatre cargols (número 1) i, tot seguit, connecteu el cable d'alimentació (número 2).
- ZHCN** 安装四个螺钉（图注 1），然后连接电源线（图注 2）。
- HR** Zavijte četiri vijke (oznaka 1), a zatim priključite kabel za napajanje (oznaka 2).
- CS** Našroubujte čtyři šrouby (popisek 1) a poté připojte napájecí kabel (popisek 2).
- DA** Monter fire skruer (billedforklaring 1), og tilslut derefter strømkablet (billedforklaring 2).
- NL** Bevestig vier schroeven (1) en sluit vervolgens de stroomkabel aan (2).
- FI** Asenna neljä ruuvia (kuvan kohta 1) ja kytke sitten virtajohto (kuvan kohta 2).

- EL** Τοποθετήστε τέσσερις βίδες (λεπτομέρεια 1) και συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (λεπτομέρεια 2).
- HU** Csavarja be a négy csavart (1), majd csatlakoztassa a tápkábelt (2).
- ID** Pasang empat sekrup (gambar 1), lalu sambungkan kabel daya (gambar 2).
- JA** 4個のねじ(図の1)を取り付け、電源ケーブル(図の2)を接続します。
- KK** Бұрандаларды (1-белгі) орнатып, қуат кабелін (2-белгі) жалғаңыз.
- KO** 나사 4개(1)를 설치한 다음 전원 케이블(2)을 연결합니다.
- NO** Fest de fire skruene (bilde 1), og koble så til strømledningen (bilde 2).
- PL** Przykręć cztery śruby (odnośnik 1), a następnie podłącz kabel zasilający (odnośnik 2).
- PT** Instale quatro parafusos (legenda 1) e, em seguida, conecte o cabo de alimentação (legenda 2).
- RO** Instalați patru șuruburi (referința 1) și apoi conectați cablul de alimentare (referința 2).
- RU** Заверните четыре винта (выноска 1), затем подключите кабель питания (выноска 2).
- SK** Namontujte štyri skrutky (bublina č. 1) a potom pripojte napájací kábel (bublina č. 2).
- SL** Namestite štiri vijake. (oznaka 1) in nato priključite napajalni kabel (oznaka 2).
- SV** Sätt i fyra skruvar (1) och anslut sedan strömkabeln (2).
- TH** ติดสกรู 4 ตัว (หมายเลข 1) แล้วต่อสายไฟ (หมายเลข 2)
- ZHTW** 安裝四根螺絲（圖說文字 1），並接著接上兩條電源線（圖說文字 2）。
- TR** Dört vidayı (resim 1) ve ardından, güç kablosunu takın (resim 2).
- UK** Заверніть чотири гвинти (1) та підключіть кабель живлення (2).

AR قم بتثبيت البراغي الأربعة (وسيلة الشرح 1)، ثم قم بتوصيل كبل الطاقة (وسيلة الشرح 2).



产品中有害物质或元素的名称及含量

根据中国《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》



部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机械/结构部件	X	0	0	0	0	0
电气/电子部件	X	0	0	0	0	0

6751-17

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

此表中所有名称中含“X”的部件均符合欧盟 RoHS 立法。

注: 环保使用期限的参考标识取决于产品正常工作的温度和湿度等条件

Restriction on Hazardous Substances statement (India)

This product, as well as its related consumables and spares, complies with the reduction in hazardous substances provisions of the "India E-waste Rule 2016." It does not contain lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers in concentrations exceeding 0.1 weight % and 0.01 weight % for cadmium, except where allowed pursuant to the exemptions set in Schedule 2 of the Rule.

Tehlikeli Maddelere İlişkin Kısıtlama ifadesi (Türkiye)

Türkiye Cumhuriyeti: AEEE Yönetmeliğine Uygundur



Não descarte o produto eletrônico em lixo comum

Este produto eletrônico e seus componentes não devem ser descartados no lixo comum, pois embora estejam em conformidade com padrões mundiais de restrição a substâncias nocivas, podem conter, ainda que em quantidades mínimas, substâncias impactantes ao meio ambiente. Ao final da vida útil deste produto, o usuário deverá entregá-lo à HP. A não observância dessa orientação sujeitará o infrator às sanções previstas em lei.

Após o uso, as pilhas e/ou baterias dos produtos HP deverão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada pela HP.

Para maiores informações, inclusive sobre os pontos de recebimento, acesse:
<http://www.hp.com.br/reciclar>

© Copyright 2018 HP Development Company, L.P.
www.hp.com



JC68-03679A02



5CM64-90921

